



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



14965/06 (Presse 309)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2762. samling i Rådet

Uddannelse, ungdom og kultur

Bruxelles, den 13.-14. november 2006

Formand

Susanna HUOVINEN

Finlands trafik- og kommunikationsminister

Tanja SAARELA,

Finlands kulturminister

Antti KALLIOMÄKI,

Finlands undervisningsminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026

press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14965/06 (Presse 309)

Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet vedtog en generel indstilling til et udkast til ændring af direktivet vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed

Rådet vedtog med enstemmighed en fælles holdning vedrørende et udkast til afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram inden for forbrugerbeskyttelsespolitik (2007-2013)

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog(2008)

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

AUDIOVISUELLE SPØRGSMÅL.....	8
– Fjernsyn uden grænser	8
– Digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og digital bevaring - Rådets konklusioner	10
KULTUR.....	17
– Den Europæiske Kulturhovedstad	17
– Kulturøkonomien i Europa.....	18
UNGDOM	19
– Bedre forståelse for og kendskab til ungdommen	19
UDDANNELSE.....	20
– Modernisering af de videregående uddannelser i Europa	20
– Styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse (EUD) - Rådets konklusioner	21
– Effektivitet og lige muligheder inden for uddannelse og erhvervsuddannelse - Rådets konklusioner	30
– Europæisk referenceramme for kvalifikationer (EQF) for livslang læring	36
– EVENTUELT	37

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

KULTUR

– Det europæiske år for interkulturel dialog 2008.....	39
--	----

- ¹
- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 - Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
 - Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

UNGDOM

- Europæisk medborgerskab - *Rådets resolution*40

TRANSPORT

- Aftale med Australien om lufttrafik.....45
- Regulering af operationen af flyvemaskiner45
- Vejgodstransport46

FORSKNING

- Korea - Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde46

FORBRUGERPOLITIK

- EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik (2007-2013)*46

DET INDRE MARKED

- Elektrisk materiel til anvendelse inden for visse spændingsgrænser47

FISKERI

- Data vedrørende landinger47

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Marie-Dominique SIMONET

Isabelle WEYKMANS

Viceministerpræsident og minister for videregående uddannelse, videnskabelig forskning og internationale forbindelser (det franske fællesskab)
Minister for kultur og medier, beskyttelse af monumenter samt for ungdom og sport (det tysksprogede fællesskab)

Den Tjekkiske Republik:

Miroslava KOPICOVÁ

Petra SMOLÍKOVÁ

Minister for uddannelse, ungdom og sport
Vicekulturminister

Danmark:

Brian MIKKELSEN

Bertel HAARDER

Kulturminister
Undervisningsminister og kirkeminister

Tyskland:

Annette SCHAVAN

Ursula VON DER LEYEN

Bernd NEUMANN

Eberhard SINNER

Thomas GOPPEL

E. Jürgen ZÖLLNER

Forbundsminister for uddannelse og forskning
Forbundsminister for familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål
Viceminister, forbundskanslerens kontor, og forbundsregeringens ansvarlige for kultur og medier
Minister og chef for delstatsregeringens kontor, fristaten Bayern
Minister for videnskab, forskning og kunst, fristaten Bayern
Minister for videnskab, videreuddannelse, forskning og kultur, delstaten Rheinland-Pfalz

Estland:

Raivo PALMARU

Kulturminister

Grækenland:

Giorgos VOULGARAKIS

Marietta GIANNAKU

Theodoros ROUSOPOULOS

Kulturminister
Minister for uddannelse og trossamfund
Minister med særrang og regeringens talsmand

Spanien:

Jesús CALDERA SÁNCHEZ-CAPITÁN

Arbejds- og socialminister

Frankrig:

Renard DONNEDIEU DE VABRES

Kultur- og kommunikationsminister

Irland:

Síle de VALERA

Viceminister, Ministeriet for Uddannelse og Videnskab, med særligt ansvar for voksenuddannelse, ungdomsspørgsmål og de uddannelsesmæssigt dårligst stillede

Italien:

Francesco RUTELLI

Paolo GENTILONI

Beppe FIORONI

Giovanna MELANDRI

Viceministerpræsident, minister for kulturværdier og - aktiviteter
Kommunikationsminister
Uddannelsesminister
Minister uden portefølje med ansvar for ungdomspolitik og sport

Cypern:

Pefkios GEORGIADES

Uddannelses- og kulturminister

Letland:

Helēna DEMAKOVA

Baiba RIVŽA

Kulturminister
Uddannelses- og videnskabsminister

Litauen:

Jonas JUČAS

Kulturminister

Roma ŽAKAITIENĖ

Luxembourg:

Jean-Louis SCHILTZ

Octavie MODERT

Ungarn:

Gergely ARATÓ

Malta:

Francis ZAMMIT DIMECH

Nederlandene:

Maria van der HOEVEN

Østrig:

Elisabeth GEHRER

Ursula HAUBNER

Franz MORAK

Polen:

Roman GIERTYCH

Stefan JURGA

Krzysztof OLENDZKI

Portugal:

Isabel PIRES DE LIMA

José MARIANO GAGO

Augusto SANTOS SILVA

Jorge PEDREIRA

Slovenien:

Vasko SIMONITI

Milano ZVER

Jure ZUPAN

Slovakiet:

Ján MIKOLAJ

Marek MAĎARIČ

Finland:

Tanja SAARELA

Antti KALLIOMÄKI

Susanna HUOVINEN

Sverige:

Lena ADELSON-LILJEROTH

Lars LEIJONBORG

Det Forenede Kongerige:

Bill RAMMELL

Shaun WOODWARD

Uddannelses- og videnskabsminister

Minister for samarbejde og humanitær bistand,
kommunikationsminister samt forsvarsminister
Statssekretær for forbindelserne med Parlamentet,
statssekretær for landbrug, vinavl og landdistriktudvikling
samt statssekretær for kultur, videregående uddannelse og
forskning

Statssekretær, Undervisnings- og kulturministeriet

Minister for turisme og kultur

Minister for undervisning, kultur og videnskab

Forbundsminister for undervisning, videnskab og kultur
Forbundsminister for social sikkerhed, generations-
spørgsmål og forbrugerbeskyttelse
Statssekretær, forbundskanslerens kontor

Vicepremierminister, uddannelsesminister
Statssekretær, Ministeriet for videnskab og videregående
uddannelse
Understatssekretær, Kulturministeriet

Kulturminister
Minister for videnskab, teknologi og videregående
uddannelse
Minister for parlamentsspørgsmål
Statssekretær under ministeren, med ansvar for
uddannelsesspørgsmål

Kulturminister
Uddannelses- og sportsminister
Minister for videregående uddannelser, videnskab og
teknologi

Vicepremierminister og uddannelsesminister
Kulturminister

Kulturminister
Undervisningsminister
Trafik- og kommunikationsminister

Kulturminister
Uddannelsesminister

Viceminister for livslang læring og videregående
uddannelse
Statssekretær for kreativ industri og turisme

Kommissionen:

Viviane REDING

Ján FIGEL

Medlem

Medlem

.....

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Bulgarien:

Ekaterina VITKOVA
Ina KILEVA

Viceminister for uddannelse og videnskab
Vicekulturminister

Rumænien:

Adrian IORGULESCU
Dumitru MIRON

Minister for kultur og religiøse anliggender
Statssekretær, Ministeriet for uddannelse og forskning

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

AUDIOVISUELLE SPØRGSMÅL

– Fjernsyn uden grænser

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse vedtog Rådet en generel indstilling til et udkast til direktiv om ændring af direktivet vedrørende udøvelse af tv-radiosprednings-virksomhed¹ på baggrund af en kompromistekst fra formandskabet (14616/06).

Rådet drøftede navnlig fire hovedspørgsmål, nemlig direktivets anvendelsesområde, jurisdiktion, produktplacering og regler for omfanget af reklamer.

Efter en lang drøftelse blev der opnået enighed om en kompromistekst, som fik støtte fra alle delegationerne, undtagen Sverige, Irland, Letland, Belgien, Litauen, Luxembourg og Østrig. Kommissionen, Østrig, Tyskland og Italien oplyste, at de agter at fremsætte erklæringer til Rådets protokol.

Den godkendte tekst søger at tage højde for den omfattende teknologiske og markedsmæssige udvikling, der har fundet sted i de seneste år, søges belyst i teksten, samtidig med at der sikres et vist konkurrencemæssigt spillerum mellem tjenesteudbyderne. Den opstiller fælles minimumsregler for alle audiovisuelle medietjenester, uanset hvilken transmissionsplatform, der anvendes til levering af tjenesten.

Inden for begrebet audiovisuelle medietjenester sonder teksten mellem "lineær" tv-spredning (dvs. programlagt tv-spredning via traditionelt tv, internet eller mobiltelefoner), som "bringer" indholdet til seerne, og "ikke-lineære" on demand-tjenester, der konkurrerer med tv (f.eks. video on demand), som seeren "henter" fra et netværk). Der skal kun gælde fælles minimumsregler for on demand-tjenester, medens der skal gælde supplerende regler for tv-spredning, herunder regler for omfanget af reklamer.

Teksten til den generelle indstilling tilsigter at modernisere og forenkle reglerne for omfanget af tv-reklamer ved at give udbyderne større fleksibilitet med hensyn til reklameindslag. Direktivudkastet øger dog ikke reklametiden pr. time og begrænser fortsat muligheden for at afbryde spillefilm, tv-film og nyhedsprogrammer. Desuden fastholdes de særlige restriktioner for reklameafbrydelser i børneprogrammer.

¹ Rådets direktiv 89/552/EØF (EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23) senest ændret ved direktiv 97/36/EF (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60).

I den generelle indstilling foreslås det, at der i direktivet indsættes bestemmelser om produktplacering. I princippet er dette forbudt, men med forbehold af strenge regler til beskyttelse af seerne står det medlemsstaterne frit at gøre undtagelser fra forbuddet for visse programkategorier.

I lighed med det gældende direktiv anvender den generelle indstilling fortsat princippet om oprindelseslandet til fastlæggelse af jurisdiktionen mellem medlemsstaterne. Den vedtagne tekst omfatter dog en fællesskabsmekanisme, således at et modtagerland i visse begrænsede tilfælde kan træffe foranstaltninger over for en udbyder, der er etableret i en anden medlemsstat. Endvidere stilles der krav om samarbejde mellem medlemsstaterne i forbindelse med håndteringen af tjenester, der leveres på tværs af grænserne.

Foreslået retsgrundlag: artikel 47 og 55 i traktaten - der kræves kvalificeret flertal til en rådsafgørelse; den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet finder anvendelse.

– ***Digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og digital bevaring - Rådets konklusioner***

Rådet vedtog følgende konklusioner (14466/06):

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

- kulturarv, kulturelt indhold og kulturelle udtryksformer repræsenterer og formidler Den Europæiske Unions fælles grundlæggende værdier og vidner om Europas kulturelle og sproglige mangfoldighed
- kulturelt indhold spiller en central social og økonomisk rolle. Der er en reel efterspørgsel efter digitalt indhold blandt borgerne og i forskningsverdenen. Digitalisering af og online-adgang til vor kulturarv kan tilskynde til en kreativ indsats og støtte aktiviteter inden for andre sektorer, såsom læring og turisme, og herved styrke konkurrenceevnen og væksten i hele Europa i overensstemmelse med Lissabon-strategien
- for at undgå dobbeltarbejde og skabe synergivirkninger er det absolut nødvendigt med en koordineret indsats på fællesskabsplan; denne indsats skal imidlertid tage hensyn til, at der på nuværende tidspunkt er stor forskel på, hvor langt medlemsstaterne er nået med digitalisering af indhold og digital bevaring samt med koordinering heraf, og på medlemsstaternes prioriteter på disse områder

1. Ser med tilfredshed på

- Kommissionens meddelelse og henstilling om digitalisering og online-adgang til kulturelt materiale og digital opbevaring som et led i initiativet om i2010: digitale biblioteker

2. Giver sin tilslutning til

- de underliggende strategiske mål og hovedelementer i Kommissionens henstilling om digitalisering og online-adgang til kulturelt materiale og digital opbevaring
- idéen om et europæisk digitalt bibliotek som en fælles flersproget adgangsportal til Europas distribuerede - dvs. placeret forskellige steder hos forskellige organisationer - digitale kulturarv, der er åben for alle typer kulturelt materiale (tekstmateriale, audiovisuelt materiale, museums-genstande, arkivalier osv.) og beregnet på at give brugerne hurtig adgang til en kritisk masse af ressourcer

3. Erkender

- at der gøres mange forskellige bestræbelser i medlemsstaterne for at digitalisere og give online-adgang til indholdet af deres arkiver, biblioteker og museer, og at medlemsstaterne ikke er nået lige langt i dette arbejde
- det værdifulde koordinerende arbejde, som Gruppen af Medlemsstaternes Repræsentanter vedrørende Digitalisering (NRG) har udført med henblik på at udveksle medlemsstaternes erfaringer og overvåge fremskridtene, bl.a. via den dynamiske handlingsplan¹
- behovet for at forankre dette koordineringsarbejde inden for Fællesskabets institutionelle rammer

4. Fremhæver

- det nyttige arbejde, der er udført på europæisk plan af konferencen af europæiske nationalbibliotekarere (CENL - the Conference of European National Librarians) i forbindelse med
 - opbygningen og oprettelsen af det europæiske bibliotek (TEL - The European Library) som adgangsportal til nationalbibliotekernes kollektive ressourcer over hele Europa
 - fortsættelsen af dette arbejde med henblik på oprettelsen af det europæiske digitale bibliotek
- det igangværende arbejde inden for rammerne af Michael-² og Michael plus-projekterne med at beskrive og knytte forbindelse mellem digitale samlinger i museer, biblioteker og arkiver i forskellige medlemsstater samt give adgang til disse samlinger
- at det fremtidige arbejde bør bygge på disse og tilsvarende initiativer med det mål at nå frem til et afbalanceret samarbejde mellem biblioteker, museer og arkiver
- at selv om der fra starten skal gøres konceptuelle og tekniske forberedelser til alle kategorier af kulturelt materiale (tekstmateriale, audiovisuelt materiale, museumsgenstande, arkivalier osv.), vil det europæiske digitale bibliotek allerede i begyndelsen kunne udnytte potentialet i en kritisk masse af flersproget tekstmateriale
- betydningen af at gennemføre arbejdet med digitalisering og bevaring af samt tilvejebringelse af og adgang til indholdet under fuld overholdelse af EF-lovgivningen og den internationale lovgivning om intellektuel ejendomsret

¹ Den dynamiske handlingsplan for EU's koordinering af digitaliseringen af kulturelt og videnskabeligt indhold.

² Den flersprogede fortegnelse over kulturarven i Europa.

5. Noterer sig

- at Kommissionen har til hensigt at foretage undersøgelser om fremskridtene inden for digitaliseringen af kultur inden for Den Europæiske Union, om den socioøkonomiske indvirkning af en langsigtet bevaring af digitale ressourcer og om den socioøkonomiske indvirkning af frit tilgængelige ressourcer
- at Kommissionen har til hensigt at medfinansiere et netværk af ekspertisecentre for digitalisering og digital bevaring under syvende rammeprogram for forskning og udvikling

6. Opfordrer medlemsstaterne

- til at behandle de spørgsmål i forbindelse med digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og om digital bevaring, der er nævnt i Kommissionens henstilling, navnlig til de aspekter, der er fremhævet i disse konklusioner
 - til som indledende skridt, i overensstemmelse med vedlagte vejledende tidsplan og under hensyn til medlemsstaternes forskellige udgangspunkter, at **styrke de nationale strategier og mål** for digitalisering og digital bevaring
 - **bidrage til det europæiske digitale bibliotek**, en fælles flersproget adgangsportal til Europas distribuerede digitale kulturarv
 - **forbedre rammevilkårene** for digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og for digital bevaring
 - **styrke koordineringen** inden for og mellem medlemsstaterne i forbindelse med relaterede spørgsmål
 - **bidrage til at tilvejebringe et effektivt overblik over fremskridtene på europæisk plan**

7. Opfordrer Kommissionen

- til som indledende skridt og i overensstemmelse med vedlagte vejledende tidsplan at
 - **tilskynde til og koordinere arbejdet med henblik på et europæisk digitalt bibliotek** som en fælles flersproget adgangsportal til Europas distribuerede digitale kulturarv

- bidrage til **en forbedret koordinering af politikken** for digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og for digital bevaring, navnlig via oprettelsen af en gruppe af medlemsstaternes repræsentanter, der skal fortsætte NRG's koordineringsarbejde inden for Fællesskabets institutionelle rammer og derved sikre kontinuitet - bl.a. med effektive overgangsordninger - og bygge videre på de indhøstede erfaringer og den indhøstede viden
- **forbedre rammevilkårene** for digitalisering, online-adgang og digital bevaring
- **vurdere de samlede fremskridt** i medlemsstaterne for så vidt angår de relevante temaer under hensyn til medlemsstaternes forskellige udgangspunkter, vurdere de samlede fremskridt hen imod det europæiske digitale bibliotek og aflægge rapport til Rådet herom.

Bilag

PRIORITEREDE FORANSTALTNINGER OG VEJLEDENDE¹ TIDSPLAN**A. Aktiviteter og mål for medlemsstaterne****1. Styrke de nationale strategier og mål for digitalisering og digital bevaring ved at:**

– udarbejde og ajourføre planer og nationale strategier for digitalisering af kulturelt materiale	2007
– udforme nationale strategier for langsigtet bevaring og lagring	medio 2008
– opstille kvantitative og kvalitative mål, herunder den dertil hørende finansielle planlægning for en flerårig periode med henblik på lagring og digitalisering af samt online-adgang til kulturelt materiale og langtidsbevaring	2007
– undersøge mulighederne for offentlig-private partnerskaber med henblik på digitalisering og, hvis det er hensigtsmæssigt, tage initiativ til og fremme sådanne partnerskaber	2007-2008

2. Styrke koordineringen inden for og mellem medlemsstaterne ved at:

– etablere nationale koordineringsmekanismer for digitaliseringsaktiviteter, herunder på regionalt og lokalt plan, på området kulturelt indhold	2007
– udveksle oplysninger med andre medlemsstater for at skabe synergivirkninger og undgå opsplitning og dobbeltarbejde	2007-2008
– udarbejde fælles kriterier for udvælgelse af det materiale, der skal digitaliseres, med henblik på at opnå en større europæisk nytteværdi	2007

3. Bidrage til det europæiske digitale bibliotek ved at:

– udarbejde køreplaner og incitament, der skal tilskynde kulturelle institutioner til at aflevere eksisterende og nyt digitaliseret materiale til det europæiske digitale bibliotek	2007
– tilskynde private indholdsindehavere til at muliggøre søgning i og adgang til deres ophavsretsbeskyttede materiale gennem den fælles, flersprogede adgangsportale	2008-2009
– tilskynde til aftaler eller kollektive aftaler mellem rettighedshavere og kulturelle institutioner såsom arkiver, biblioteker og museer, hvorefter disse institutioner kan gøre ophavsretsbeskyttet materiale tilgængeligt online på kontraktvilkår	2009

¹ Den foreslåede tidsplan for aktiviteter og mål viser målsætningerne for medlemsstaterne og Kommissionen, men er ikke bindende.

4. Bidrage til at tilvejebringe et effektivt overblik over fremskridtene på europæisk plan ved at:

– vurdere de resultater og erfaringer, der er opnået på nationalt plan	forår 2008
– informere Kommissionen om disse resultater og erfaringer og om den opfølgning, der er sket med hensyn til de forskellige elementer i Kommissionens henstilling og disse konklusioner om digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og digital opbevaring	forår 2008

5. Forbedre rammevilkårene for digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og for digital bevaring ved at:

– identificere og tage skridt til at fjerne hindringer i den nationale lovgivning for digitalisering af kulturelt materiale og online-adgang hertil, bl.a. til studie- og forskningsformål eller anden anvendelse, forudsat at det sker på passende betingelser	2008
– etablere mekanismer, der kan lette digitalisering af og online-adgang til forældreløse værker og værker, der ikke trykkes eller sælges længere, med fuld respekt for indholdsindehavernes interesser og rettigheder	2008
– etablere lovgivningsrammer eller andre effektive rammer til støtte for digital bevaring; dette bør omfatte lagring af digitalt kulturelt materiale hos lovligt bemyndigede institutioner, disse institutioners web-harvesting under hensyntagen til bl.a. Fællesskabets databeskyttelseslovgivning samt gentagen kopiering og migration	2009
– tilskynde kulturelle institutioner til at gennemføre relevante tekniske standarder for digital bevaring i forbindelse med tilrettelæggelsen af digitaliseringsprocessen	2008

B. Aktiviteter og mål for Kommissionen

1. Tilskynde til og koordinere arbejdet med henblik på et europæisk digitalt bibliotek ved at:

– koordinere og fremme bestræbelserne på at oprette en fælles flersproget adgangsportal for formidling af kulturelt materiale	fra 2007
– koordinere og fremme arbejdet med at finde løsninger på spørgsmål vedrørende standarder med henblik på at opnå interoperabilitet samt med at finde effektive måder til håndtering af flersproget adgang	2007-2008
– skabe et forum for drøftelser med den private sektor og relevante organisationer med henblik på at opstille principper for tilrådighedsstillelse af materiale til den fælles adgangsportal	2007-2008
– stille finansielle og andre ressourcer til rådighed for aktiviteter på europæisk plan; støtte et netværk af ekspertisecentre for digitalisering og digital bevaring i Europa inden for rammerne af syvende forskningsprogram under fuld hensyntagen til medlemsstaternes forskellige muligheder og til de særlige forhold, der kendetegner forskellige typer kulturelt indhold; støtte teknologier, der danner grundlag for innovative tjenesteydelser, der kan integreres i den fælles flersprogede adgangsportal, inden for rammerne af syvende forskningsprogram	fra 2007

2. Bidrage til en **forbedret koordinering af politikken** for digitalisering af og online-adgang til kulturelt materiale og for digital bevaring ved at:

– overvåge medlemsstaternes aktiviteter og støtte samarbejdet mellem dem	fra 2007
– bistå medlemsstaterne med at identificere problemer og overvåge flaskehalse samt om nødvendigt foreslå foranstaltninger, der kan sætte skub i digitaliseringsprocessen	2008-2009
– oprette en gruppe af eksperter udpeget af medlemsstaterne, der skal fortsætte NRG's koordineringsarbejde inden for Fællesskabets institutionelle rammer og derved sikre kontinuitet - bl.a. med effektive overgangsordninger - og bygge videre på de indhøstede erfaringer og den indhøstede viden	2007

3. **Forbedre rammevilkårene** ved at:

– foreslå løsninger på visse specifikke rettighedsproblemer, f.eks. med hensyn til forældreløse og udsolgte værker, med fuld respekt for indholdsindehavernes interesser og rettigheder og sikre, at løsningerne er effektive i en grænseoverskridende kontekst	2008-2009
– på baggrund af konstaterede flaskehalse foreslå korrigerende foranstaltninger på europæisk plan, hvis "fleksibel koordinering" ikke fører til de ønskede resultater	2008-2009

4. **Vurdere de samlede fremskridt** på europæisk plan ved at:

– overvåge fremskridtene i medlemsstaterne og fremskridtene hen imod det europæiske digitale bibliotek ved hjælp af såvel kvantitative som kvalitative indikatorer baseret på oplysninger, der er indsamlet på både nationalt og europæisk plan	fra 2007
– fremlægge en rapport om fremskridtene i medlemsstaterne og fremskridtene med hensyn til den fælles flersprogede adgangsportal og navnlig vurdere, i hvilket omfang strategien med "fleksibel koordinering" har ført til de ønskede resultater	2008

KULTUR– **Den Europæiske Kulturhovedstad**– **Udpegelse af kulturhovedstæder 2010**

I overensstemmelse med afgørelse 1419/1999/EF¹ har Rådet udpeget Essen (Tyskland), Pécs (Ungarn) og Istanbul (Tyrkiet) til europæiske kulturhovedstæder 2010 (14162/06).

– **Medlemmer af udvælgelsesjuryen 2011**

Rådet vil som sine medlemmer af udvælgelsesjuryen for Den Europæiske Kulturhovedstad 2011 udpege Thomas ANGYAN (Østrig) og Seppo KIMANEN (Finland). De to kandidater blev indstillet af den østrigske og den finske delegation på Rådets samling den 18. maj 2006 (9148/1/06).

Afgørelsen vil blive optaget i protokollen for Rådets samling, og formandskabet vil efterfølgende orientere Kommissionen om Rådets udpegelse af sine medlemmer.

Der erindres om, at Kommissionen i medfør af afgørelse 1419/1999/EF hvert år indkalder en jury bestående af syv uafhængige højtstående personer, som er eksperter i den kulturelle sektor, og at juryen udarbejder en rapport om udpegelsen af byer som europæiske kulturhovedstæder. I overensstemmelse med afgørelse 2000/C9/01², indstiller de to medlemsstater, der varetager formandskabet for Rådet i løbet af året, hver en højtstående person, som Rådet kan udpege som sine repræsentanter i juryen for det følgende år.

¹ EFT L 166 af 1.7.1999, s. 1.

² Rådets afgørelse af 17. december 1999 om Rådets udpegelse af to jurymedlemmer (EFT C 9 af 13.1.2000, s. 1).

– *Kulturokonomien i Europa*

Rådet udvekslede synspunkter om kulturokonomien i Europa på grundlag af et diskussionsoplæg fra formandskabet (14468/06). Dette oplæg var udarbejdet på grundlag af en undersøgelse af kulturokonomien, som Kommissionen har fået udarbejdet af et konsulentfirma (KEA European Affairs¹). Et resumé blev udsendt i midten af oktober, og Kommissionen modtog det samlede resultat af undersøgelsen i slutningen af oktober. Rammen for drøftelserne er den foreliggende arbejdsplan på kulturområdet 2005-2006, som Rådet vedtog i 2004, og hvori én af prioriteterne er at belyse, hvordan de kreative og kulturelle industrier bidrager til europæisk vækst og samhørighed.

Rådet blev opfordret til at drøfte tre hovedspørgsmål: behovet for en harmoniseret kulturstatistik på EU-plan, hvordan delegationerne vurderer anbefalingerne i undersøgelsen, og hvordan de ser på kulturokonomien og de kreative industrier i forbindelse med Lissabon-strategien.

I sin introduktion til drøftelsen fremlagde Kommissionen en tidsplan for udarbejdelsen af et politikdokument, der skal offentliggøres i foråret 2007. Det forventes, at resultatet af ministrenes drøftelse vil udgøre et værdifuldt input til denne meddelelse, og at det samtidig vil være relevant for den offentlige høring, der finder sted i december.

Kommissæren nævnte endvidere, at kultur spiller en voksende rolle, og at undersøgelsen kan udgøre et solidt grundlag for en fornyet drøftelse, da den belyser, hvor vigtigt et bidrag kulturen kan yde til informations- og kommunikationsteknologi og til regionaludvikling. Ganske særligt fremhævede kommissæren, at undersøgelsen påviser kultursektorens betydning med henblik på at nå Lissabondagsordenens mål. Hvis Det Europæiske Råd på sit forårsmøde henviser til kultursektorens betydning, vil det kunne fremme sagen yderligere.

Afslutningsvis konkluderede formandskabet, at der var bred enighed mellem medlemsstaterne om betydningen af harmoniserede kulturstatistikker på europæisk plan, som vil muliggøre en solid vurdering af kultursektorens økonomiske betydning. Der er i den forbindelse behov for et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne med henblik på at definere et klart metodisk grundlag. Medlemsstaterne var generelt enige om nødvendigheden af pålidelig dokumentation for at overbevise alle interessenter om at inddrage kultur og kreativitet i politikudformningen.

Formandskabet konkluderede endvidere, at drøftelsen havde belyst to væsentlige anbefalinger. Den ene var at styrke det indre marked for kunstnere, f.eks. ved at gøre noget ved beskatningsbestemmelserne. Den anden anbefaling var at støtte små og mellemstore virksomheder, som frembringer kulturelt indhold.

¹ <http://www.kernnet.com/kea/index.html>

UNGDOM**– *Bedre forståelse for og kendskab til ungdommen***

Med udgangspunkt i et oplæg fra formandskabet havde Rådet en udveksling af synspunkter om, hvordan ungdomsforskning bidrager til bedre forståelse for og kendskab til ungdommen (14473/06). Hovedformålet med ministrenes debat var at give nyt afsæt til gennemførelsen af de fælles mål, der blev vedtaget med resolutionen af 15. november 2004 om bedre forståelse for og kendskab til ungdommen, og som medlemsstaterne havde besluttet at aflægge rapport om inden udgangen af 2008.

Afslutningsvis understregede formandskabet, at en videreudvikling af ungdomspolitikkerne afhænger af, at man gennem uafhængig forskning kan få pålidelige oplysninger - så vel kvalitativt som kvantitativt. Sådan forskning bør fokusere på områder, der er relevante for den politiske beslutningstagning på ungdomsområdet.

Udarbejdelse af koordinerede horisontale ungdomspolitikker og praktisk gennemførelse heraf bør fremmes ved en bedre struktureret dialog mellem relevante aktører på ungdomsområdet, hvilket til gengæld indebærer, at der finder konsultationer og dialog sted mellem alle interesserede parter. Denne form for netværk kan effektivt bidrage til at fremme viden på ungdomsområdet og lette en velunderbygget politikudformning. Med henblik herpå blev der opfordret til udvikling af nationale netværk på områderne politik, forskning, ungdomsarbejde og unge mennesker.

Endelig fremhævedes den rolle, som det europæiske videntcenter for ungdomspolitik spiller, samt betydningen af at fastholde kvaliteten og pålideligheden af centrets arbejde ved at sikre formidling af pålidelige ajourførte oplysninger via de nationale korrespondenter.

UDDANNELSE**– *Modernisering af de videregående uddannelser i Europa***

Rådet havde med udgangspunkt i et oplæg fra formandskabet en udveksling af synspunkter om modernisering af de videregående uddannelser i Europa, herunder forslaget om et Europæisk Teknologisk Institut (ETI) og dets rolle (14482/06).

Mange delegationer glædede sig over denne lejlighed til at få en drøftelse på europæisk plan som et supplement til de nationale reformer, der i øjeblikket gennemføres eller overvejes. De understregede de højere uddannelsesinstitutioners betydning for fremtidens økonomiske vækst og beskæftigelse og bekræftede generelt behovet for større autonomi og ansvar til disse institutioner og for stærkere bånd mellem disse og erhvervslivet.

Flere delegationer gik ind for flere peer learning-initiativer, som eksempelvis omhandlet i Det Forenede Kongeriges forslag til kompendium for god praksis, som skal udarbejdes i forbindelse med reformen af de højere uddannelser og baseres på medlemsstaternes og andre landes erfaringer.

Selv om de fleste delegationer med hensyn til ETI i vid udstrækning kunne bifalde initiativet, var der en erkendelse af, at man mangler at gennemgå en lang række praktiske detaljer, navnlig vedrørende finansiering og administration af instituttet, dets kompatibilitet med eksisterende netværk og dets kompetence til at tildele akademiske grader.

– *Styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse (EUD) - Rådets konklusioner*

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer vedtog følgende konklusioner:

"Rådet for den europæiske union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

ER SIG BEVIDST, at

1. Rådet den 12. november 2002 vedtog en resolution¹ om fremme af et styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse. Resolutionen dannede grundlag for den erklæring, som ministrene for erhvervsuddannelse i EU's medlemsstater, EFTA/EØS-landene og kandidatlandene, Kommissionen og de europæiske arbejdsmarkedsparter vedtog på deres møde i København den 29.-30. november 2002 som strategi til forbedring af erhvervsuddannelsernes resultater, kvalitet og tiltrækningskraft (Københavnsprocessen)
2. det i den første evaluering af processen, der fandt sted på grundlag af Rådets konklusioner af 15. november 2004² på et ministermøde i Maastricht den 14. december 2004, blev erkendt, at EUD's synlighed og profil var forbedret på europæisk plan, og at der var gjort betydelige fremskridt. Der var tale om en række fælles redskaber og principper³. Maastricht-meddelelsen udstak prioriteter på nationalt og europæisk plan og knyttede Københavnsprocessen tættere sammen med arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010

¹ EFT C 13 af 18.1.2003, s. 2.

² 13832/04.

³ Resolution om livslang vejledning (9286/04)
Konklusioner om identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring (9600/04);
Konklusioner om kvalitetssikring af erhvervsuddannelse (9599/04).

3. Europass, en samlet ramme for større gennemsigtighed i kvalifikationer og kompetencer, og Rådets konklusioner om den rolle, som udviklingen af færdigheder og kompetencer spiller, er blevet vedtaget efter Maastricht-meddelelsen¹. Høringen om den europæiske referenceramme for kvalifikationer er vel tilendebragt, og der arbejdes fortsat med at udvikle et meritoverførselssystem for EUD (ECVET), som i øjeblikket er til offentlig høring
4. den reviderede Lissabon-strategi og dens integrerede retningslinjer for vækst og beskæftigelse 2005-2008² afspejler den centrale rolle, som uddannelse og erhvervsuddannelse spiller for Den Europæiske Unions dagsorden. Den opfordrer medlemsstaterne til at øge og forbedre investeringerne i humankapital og tilpasse systemerne for almen uddannelse og erhvervsuddannelse til de udfordringer, der følger af globaliseringen, demografiske ændringer og teknologisk innovation
5. den fælles interimrapport 2006 om fremskridt i gennemførelsen af arbejdsprogrammet "Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010"³ konkluderer, at *"det vil være en central udfordring for fremtiden at forbedre kvaliteten af erhvervsuddannelserne og at gøre dem mere attraktive"*. Det hedder ligeledes, at *"bestræbelserne på at tilbyde topkvalitet ... bør gå hånd i hånd med bestræbelserne på at fremme bedre adgang og social inddragelse"*

FREMHÆVER, at

1. erhvervsuddannelse bør føre til et bredt grundlag af viden og færdigheder af relevans for arbejdslivet og samtidig fremhæve topkvalitet på alle trin. Politik og praksis bør omfatte en vurdering af de relative virkninger af at investere på forskellige niveauer af færdigheder og kompetencer. Udbuddet af tekniske færdigheder og færdigheder på mellemniveau og på højt niveau bør udvides for at undgå mangel på kvalificeret arbejdskraft og for at medvirke til at understøtte innovation og vidensamfundets vækst
2. EUD spiller en dobbelt rolle ved at bidrage til konkurrenceevne og øge den sociale sammenhængskraft⁴. EUD-politikker bør henvende sig til alle grupper i samfundet, tilbyde attraktive og udfordrende veje for personer med stort potentiale og samtidig være rettet mod personer, der er i fare for at stå uddannelsesmæssigt svagt og blive udelukket fra arbejdsmarkedet - især personer, der er gået tidligt ud af skolen, personer med få eller slet ingen kvalifikationer, personer med særlige behov, personer med indvandrerbaggrund og ældre arbejdstagere

¹ **Europass**, (EUT L 390 af 31.12.2004, s. 6);
konklusioner om færdigheder og kompetencer (EUT C 292 af 24.11.2005, s.3).

² 9341/2/05.

³ *"Modernisering af almen uddannelse og erhvervsuddannelse: Et afgørende bidrag til velstand og social samhørighed i Europa"* - Rådets og Kommissionens fælles interimrapport 2006 om fremskridt i gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 (EUT C 79 af 1.4.2006, s. 1).

⁴ Formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde den 23.-24. marts 2006 i Bruxelles (7775/06).

3. grunduddannelse bør bibringe unge den viden og de færdigheder, værdier og holdninger, der er et nødvendigt grundlag for videre læring, beskæftigelse og iværksætterkultur, og gøre eleverne klar til at følge et forløb inden for almen uddannelse eller EUD eller en kombination af begge
4. unge under EUD bør tilegne sig færdigheder og kompetencer, der er relevante i forhold til arbejdsmarkedets krav og livslang læring. Der er derfor behov for politikker, der kan mindske frafaldet fra erhvervsuddannelserne og i højere grad lette overgangen fra skole til arbejde, f.eks. ved at kombinere uddannelse og erhvervsuddannelse med arbejde ved hjælp af lærepladser og uddannelse på arbejdspladsen
5. den voksne arbejdsstyrkes færdigheder og kompetencer bør fremmes ved, at der tilskyndes til anerkendelse af forudgående læring, der er opnået gennem uddannelse og erhvervserfaring. Der bør gives uddannelsesmuligheder til de erhvervsaktive, idet der foretages en vurdering af mulighederne for og fordelene ved en afbalanceret deling af den finansielle byrde. Samtidig bør der være læringsmuligheder til rådighed for dårligt stillede personer og grupper, især for lavtuddannede
6. de europæiske EUD-systemers mangfoldighed er et aktiv, der danner grundlag for gensidig læring og giver inspiration til reformer. Samtidig gør denne mangfoldighed det vigtigt at øge gennemsigtighed og fælles forståelse med hensyn til kvalitetsspørgsmål og dermed gensidig tillid mellem EUD-systemer og praksis. Formålet bør være at fremme et europæisk EUD-område, hvor kvalifikationer og færdigheder, der er opnået i ét land, anerkendes i hele Europa, og derved støtte unges og voksnes mobilitet.

ERKENDER, at

1. Københavns-processen har været væsentlig for at understrege EUD's betydning over for de politiske beslutningstagere. Den har bidraget til at øge EUD's synlighed som led i Lissabon-strategien. Processen gør det lettere at nå til enighed om fælles europæiske mål og målsætninger, at drøfte nationale modeller og initiativer og at udveksle eksempler på god praksis på europæisk plan. På nationalt plan har processen medvirket til at sætte større fokus på EUD og har givet inspiration til nationale reformer.

UNDERSTREGER, at

1. der er behov for fremover at styrke de særlige foranstaltninger med henblik på EUD. Københavnsprocessen bør videreføres inden for rammerne af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010. Der bør sikres en fokuseret og holistisk tilgang, hvor de forskellige initiativer og redskaber er indbyrdes forbundne og støtter hinanden, og hvor EUD på alle trin udvikles som en væsentlig del af livslang læring med tæt forbindelse

til almen uddannelse. Der skal lægges vægt på at inddrage arbejdsmarkedets parter og sektororganisationer i alle arbejdets faser og på at viderebringe nationale erfaringer til udviklingsarbejdet på europæisk plan

2. foranstaltningerne er frivillige og bør udvikles ved frivilligt bottom-up-samarbejde.

ER ENIGE OM, at

prioriteterne fra København og Maastricht forsat har gyldighed og bør styrkes i næste fase på følgende måde:

1. Politik med sigte på at forbedre kvaliteten af erhvervsuddannelserne og gøre dem mere attraktive

Medlemsstaterne bør være mere opmærksomme på EUD's image, status og tiltrækningskraft. Der er i den forbindelse behov for:

- forbedret livslang vejledning, så der tages bedre hensyn til EUD's og arbejdslivets muligheder og krav, herunder øget karrierevejledning, oplysning og rådgivning på skoler
- åbne EUD-systemer, der giver adgang til fleksible, individuelle forløb og skaber bedre vilkår ved overgang til arbejdslivet, udvikling mod yderligere uddannelse og erhvervsuddannelse, herunder videregående uddannelse, og som støtter udviklingen af færdigheder hos voksne på arbejdsmarkedet
- tætte forbindelser med arbejdslivet, både vedrørende grundlæggende og fortsat erhvervsuddannelse, samt øgede muligheder for at uddanne sig på arbejdspladsen
- tilskyndelse til anerkendelse af ikke-formel og uformel læring til støtte for karriereudvikling og livslang læring
- foranstaltninger med henblik på at øge mænds og kvinders interesse for og deltagelse på de EUD-områder, hvor de forsat er underrepræsenteret, f.eks. kvinder på teknologiområdet
- udvikling og fremhævelse af topkvalitet i færdigheder, f.eks. ved at anvende verdensklassestandarder eller organisere fagkonkurrencer¹.

¹ Såsom European Skills Competition, der skal afholdes i Nederlandene i 2008, og World Skills Competitions, der finder sted hvert andet år.

Ved forbedringen af erhvervsuddannelsernes tiltrækningskraft og kvalitet bør der lægges større vægt på god forvaltningspraksis i EUD-systemerne og hos udbyderne af disse erhvervsuddannelser¹. Dette indebærer:

- lydhørhed over for enkeltpersoners og arbejdsmarkedets behov, herunder forudsigelse af færdighedsbehov. Opmærksomheden bør især være rettet mod små og mellemstore virksomheders behov
- national kvalitetssikring og forbedring i overensstemmelse med Rådets konklusioner om kvalitetssikring af erhvervsuddannelse²
- øgede offentlige og private investeringer i EUD ved hjælp af udvikling af afbalancerede fælles finansierings- og investeringsmekanismer
- øget gennemsigtighed i EUD-systemerne
- stærkere lederskab i institutioner og/eller hos uddannelsesudbydere inden for de nationale strategier
- højt kvalificerede lærere og undervisere, der arbejder med løbende faglig udvikling
- aktivt partnerskab mellem de forskellige beslutningstagere og interessenter, især arbejdsmarkedets parter og sektororganisationer på nationalt, regionalt og lokalt plan.

2. Udvikling og implementering af fælles redskaber til EUD

Udviklingen af fælles europæiske redskaber bør videreføres for at bane vej for et europæisk EUD-område og for at understøtte det europæiske arbejdsmarkeds konkurrenceevne. Der bør sigtes på, at de redskaber, der træffes aftale om, er på plads inden 2010.

Videreudvikling af:

- (a) fælles europæiske redskaber med særlig henblik på EUD gennem
 - udvikling og afprøvning af et europæisk meritoverførselssystem for EUD (ECVET) som et redskab til meritakkumulering og -overførsel under hensyn til de særlige forhold inden for EUD og de erfaringer, der er indhøstet med det europæiske meritoverførselssystem (ECTS) inden for de videregående uddannelser

¹ Centrale budskaber til Det Europæiske Råds forårsmøde (7620/06).

² Konklusioner om kvalitetssikring af erhvervsuddannelse (9599/04).

- forstærket samarbejde om kvalitetsforbedringer ved at anvende det europæiske kvalitetssikringsnet for EUD (ENQA-VET) som bidrag til at skabe en fælles forståelse med hensyn til kvalitetssikring og fremme gensidig tillid. Der bør fortsat samarbejdes med de videregående uddannelser
- (b) fælles europæiske redskaber, hvor EUD spiller en væsentlig rolle, gennem
- udvikling og afprøvning af en europæisk referenceramme for kvalifikationer (EQF) baseret på udbytte af læringen, så der skabes større ligestilling og bedre sammenhæng mellem EUD og de videregående uddannelser, og tages hensyn til internationale kvalifikationer inden for de enkelte sektorer
 - videreudvikling af Europass som en samlet europæisk ramme for større gennemsigtighed og redskaber til anerkendelse af ikke-formel og uformel læring for at understøtte og supplere indførelsen af EQF og ECVET.

Implementering af:

- (c) fælles europæiske redskaber med særligt henblik på EUD gennem
- deltagelse i afprøvningen af ECVET og tilskyndelse til implementering heraf
 - anvendelse af principperne bag en fælles ramme for kvalitetssikring, jf. Rådets konklusioner fra maj 2004 om kvalitetssikring af erhvervsuddannelse, for at fremme en kultur med kvalitetsforbedringer og bredere deltagelse i ENQA-VET-nettet
- (d) fælles europæiske redskaber, hvor EUD spiller en væsentlig rolle, gennem
- sammenkædning af nationale kvalifikationssystemer eller nationale referencerammer for kvalifikationer og EQF
 - understøttelse af nationale kvalifikationssystemer ved hjælp af integration af internationale kvalifikationer inden for de enkelte sektorer med anvendelse af EQF som referencepunkt
 - fremme af en udstrakt anvendelse af Europass.

3. Styrkelse af den gensidige læring

Det er nødvendigt med en mere systematisk fremgangsmåde for at styrke gensidig læring, samarbejde og udveksling af erfaring og knowhow. Dette bør fremmes ved hjælp af:

- fælles begreber og vedtagne definitioner på europæisk plan, så de nationale løsninger, modeller og standarder bliver lettere at forstå
- midler fra Kommissionen til finansiering af forskning og undersøgelser vedrørende specifikke emner for at uddybe forståelsen af de europæiske EUD-systemer og -praksis og deres sammenkædning med arbejdsmarkedet og de øvrige uddannelsessektorer
- Kommissionens overvågning af de forskellige net, udveksling af eksempler på god praksis og udvikling af mekanismer, der kan anvendes til at formidle viden og ekspertise
- en systematisk og fleksibel ramme til støtte for "peer learning"-aktiviteter på EUD-området. Rammen bør også omfatte støtte til decentral "peer learning".

Fyldestgørende og konsistente data og indikatorer er nøglen til at forstå, hvad der sker inden for EUD, til at styrke den gensidige læring og til at skabe grundlag for en evidensbaseret uddannelsespolitik. Inden næste opfølgingskonference på ministerplan i 2008 bør Kommissionen have:

- lagt særlig vægt på at gøre erhvervsuddannelsesstatistikkerne mere omfattende, præcise og pålidelige, så det bliver muligt at evaluere de fremskridt, der gøres med udvikling af EUD
- taget udformningen af EUD-elementet inden for det sammenhængende sæt af indikatorer og benchmarks op¹
- været særlig opmærksom på udarbejdelsen af statistiske oplysninger om investeringer i og finansiering af EUD.

Dette sker bedst ved at anvende og kombinere de eksisterende data bedst muligt, samtidig med at der sikres fyldestgørende nationale/regionale data om EUD og konsistens og sammenlignelighed i forhold til andre data om uddannelse og erhvervsuddannelse.

¹ Rådets konklusioner af 24. maj 2005 om nye indikatorer inden for uddannelse og erhvervsuddannelse (EUT C 141, 10.6.2005, s.7).

4. Inddragelse af alle interessenter

Et vellykket udfald af Københavnsprocessen kræver aktiv inddragelse af alle interessenter på EUD-området, herunder især arbejdsmarkedets parter på europæisk og nationalt plan, brancheorganisationer og EUD-udbydere. Det er derfor nødvendigt med:

- kortfattede og klare oplysninger om processen, dens baggrund, prioriteter og aktiviteter samt effektiv formidling af resultaterne
- aktiv deltagelse i alle processens faser af interessenter på europæisk, nationalt, regionalt og lokalt plan
- vægt på at inddrage EUD-udbydere, lærere og undervisere i afprøvning og implementering af resultaterne af processen
- inddragelse, hvor det er relevant, af de lærende og deres organisationer på nationalt og europæisk plan.

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL INDEN FOR DERES ANSVARSOMRÅDER

at gennemføre Københavnsprocessen ved hjælp af:

- effektiv anvendelse af strukturfondene til støtte for EUD-reformer på nationalt plan
- målrettet anvendelse af det nye program for livslang læring til at understøtte processen, navnlig med hensyn til innovation, afprøvning, forsøg og implementering
- aktiv deltagelse af relevante fællesskabsagenturer, -organer og -komitéer
- tæt samarbejde om statistik, indikatorer og benchmarks med Eurostat, OECD, Cedefop og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut
- udveksling af informationer, ekspertise og resultater med tredjelande, herunder navnlig de lande, der er omfattet af politikken vedrørende det bredere europæiske naboskab. Samarbejdet med højt præsterende lande og internationale organisationer som f.eks. OECD bør forstærkes.

Samtlige medlemsstaters ret til deltagelse i dette arbejde bør sikres.

Der bør i de årlige rapporter om de nationale Lissabon-reformprogrammer lægges særlig vægt på fremskridtene inden for EUD.

Den integrerede rapport, der hvert andet år udarbejdes om arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010, bør indeholde en særlig del vedrørende EUD, der gør det muligt at overvåge fremskridtene og påpege de vigtigste resultater, som skal rapporteres til Det Europæiske Råd."

– ***Effektivitet og lige muligheder inden for uddannelse og erhvervsuddannelse - Rådets konklusioner***

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer vedtog følgende konklusioner:

"Rådet for den europæiske union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

SOM HENVISER til

1. det strategiske mål for Den Europæiske Union, der blev fastsat på Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23.-24. marts 2000, nemlig "at blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, en økonomi, der kan skabe en holdbar økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed", og mandatet fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon til Rådet (uddannelse) til "mere overordnet at overveje de konkrete fremtidige mål for uddannelsessystemerne, idet der skal fokuseres på fælles problemer og prioriteter, samtidig med at den nationale mangfoldighed respekteres"¹,
2. rapporten fra Rådet (uddannelse) af 12. februar 2001 om "*Uddannelsessystemernes konkrete fremtidige mål*", der blev forelagt Det Europæiske Råd på mødet i Stockholm den 23.-24. marts 2001, og som indeholder tre strategiske mål og 13 tilknyttede mål²,
3. det første og det andet strategiske mål i arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010, "*forbedring af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemernes kvalitet og effektivitet i EU*" - med det tilknyttede mål "*den bedst mulige anvendelse af ressourcerne*"³ - og "*lette adgangen for alle til uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne*" - med de tilknyttede mål "*Et åbent uddannelsesmiljø*" og "*Støtte aktivt medborgerskab, lige muligheder og social samhørighed*",
4. Kommissionens meddelelse af 10. januar 2003 med titlen "*Effektiv investering i uddannelse og erhvervsuddannelse: en absolut nødvendighed for Europa*", hvori der opfordres til "*en betydelig forøgelse af investeringerne i menneskelige ressourcer*" og til at anvende "*eksisterende ressourcer (...) mere effektivt*"⁴,

¹ Formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23.-24. marts 2000 (SN 100/1/00 REV 1).

² "*Uddannelsessystemernes konkrete fremtidige mål*"- Rapport fra Rådet (uddannelse) til Det Europæiske Råd (5980/01).

³ Detaljeret arbejdsprogram for opfølgning af uddannelsessystemernes mål i Europa (EFT C 142 af 14.6.2002).

⁴ "*Effektiv investering i uddannelse og erhvervsuddannelse: en absolut nødvendighed for Europa*" - Meddelelse fra Kommissionen (5269/03).

5. Rådets konklusioner af 5. maj 2003 om referenceværdier for europæiske gennemsnitsresultater på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet (benchmarks), hvori det understreges, at *"Rådet har besluttet at opstille en række referenceværdier for europæiske gennemsnitsresultater ... der vil blive anvendt som et af værktøjerne til overvågning af gennemførelsen"* af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010¹,
6. Rådets og Kommissionens fælles midtvejsrapport af 26. februar 2004 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010, der understreger det *"presserende behov for at investere mere og mere effektivt og reelt i menneskelige ressourcer"* og efterlyser *"større offentlige investeringer ... og, hvor det er relevant, større private investeringer, navnlig inden for videregående uddannelse, voksenuddannelse og efter- og videreuddannelse"*²,
7. Rådets og Kommissionens fælles interimrapport af 23. februar 2006 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010, hvori det understreges, at *"det er en uomgængeligt nødvendig forudsætning for at nå Lissabon-målene, samtidig med at den europæiske sociale model styrkes"*, at give uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemernes effektivitet, kvalitet og retfærdighed samme vægt, at *"effektivitet og retfærdighed ikke er indbyrdes modstridende"*, og endvidere at *"det især er investering i førskoleuddannelsen, der er af afgørende betydning, hvis man skal forhindre, at eleverne lider nederlag i skolen og bliver udsat for social udstødelse"*³,
8. konklusionerne fra Det Europæiske Råds forårsmøde den 23.-24. marts 2006, hvori det understreges, at *"uddannelse og erhvervsuddannelse er kritiske faktorer i udviklingen af EU's langsigtede potentiale for såvel konkurrenceevne som social sammenhængskraft"*, at *"der også må sættes mere fart i reformerne for at sikre uddannelsessystemer af høj kvalitet, der er både effektive og retfærdige"*, og at *"investeringer i uddannelse og erhvervsuddannelse giver et stort udbytte, der klart opvejer omkostningerne og rækker langt videre end 2010"*⁴,

¹ EUT C 134 af 7.6.2003, s. 3.

² *"Uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 - Lissabon-strategiens succes afhænger af gennemførelsen af hastende reformer"* - Fælles midtvejsrapport fra Rådet og Kommissionen om gennemførelsen af det detaljerede arbejdsprogram for opfølgning af uddannelsessystemernes mål i Europa (6905/04).

³ *"Modernisering af almen uddannelse og erhvervsuddannelse: Et afgørende bidrag til velstand og social samhørighed i Europa"*, Rådets og Kommissionens fælles interimrapport 2006 om fremskridt i gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 (EUT C 79 af 1.4.2006, s. 1).

⁴ Formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 23.-24. marts 2006 (7775/06).

9. Kommissionens meddelelse om *effektivitet og lige muligheder for alle i de europæiske uddannelsessystemer*¹, hvori medlemsstaterne opfordres til at udvikle en evalueringskultur, og som udgør et positivt skridt hen imod en evidensbaseret uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitik, da den er kommet i stand i samarbejde med forskernet.

GØR OPMÆRKSOM PÅ,

1. at uddannelse og erhvervsuddannelse er områder, som de relevante myndigheder i de enkelte medlemsstater skal tilrettelægge og afsætte midler til i overensstemmelse med deres nationale lovgivning, politikker og praksis. Samtidig er der dog behov for samarbejde i Europa for at lære af hinandens erfaringer og gode praksis, og for indikatorer og benchmarks, der viser hvilke fremskridt der gøres. Vellykkede uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitikker inden for rammerne af livslang uddannelse kræver en tilgang på tværs af sektorerne sammen med andre relevante politikker, især på områderne forskning og innovation, beskæftigelse, økonomi, social- og sundhedsvæsen, ungdom og kultur,

ERKLÆRER,

1. at uddannelse og erhvervsuddannelse, der yder et afgørende bidrag til demokrati, social samhørighed og en holdbar økonomisk vækst, bør ses som en prioriteret investering i fremtiden. Udfordringen for medlemsstaterne ligger i som led i deres strategier for livslang læring at identificere de prioriteter inden for uddannelsesinvesteringer, der vil indvirke mest effektivt på kvaliteten af og ligheden i læringsudbyttet,
2. at mere effektive uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer med lige muligheder er af afgørende betydning i betragtning af de udfordringer, der følger af globaliseringen, de demografiske forandringer, den hurtige teknologiske udvikling og et øget pres på de offentlige budgetter. Trods de stramme regler for offentlige udgifter er det almindeligt anerkendt, at der er behov for at sikre en tilstrækkelig - og, når det er hensigtsmæssigt, en øget - finansiering af menneskelige ressourcer og dermed for at overveje, hvordan man kan gøre øget brug af private bidrag eller udnytte disse bedst muligt,
3. at uligheder i uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne, der f.eks. fører til, at elever får dårlige resultater og forlader skolen i utide, medfører tunge skjulte sociale omkostninger i fremtiden, der kan blive langt større end investeringerne. Udvikling af effektive uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer af høj kvalitet og med lige muligheder bidrager væsentligt til at nedbringe risikoen for arbejdsløshed, social udstødelse og spildt menneskeligt potentiale i en moderne videnbaseret økonomi,

¹ "Effektivitet og lige muligheder for alle i de europæiske uddannelsessystemer" - Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet (12677/06).

4. at kvalitet er et fælles mål for alle former for uddannelse og erhvervsuddannelse i Den Europæiske Union, og at kvaliteten regelmæssigt bør overvåges og evalueres. Kvalitet er ikke kun et spørgsmål om læringsudbytte eller undervisningsform, men også om, i hvor høj grad uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne tager hensyn til individuelle, sociale og økonomiske behov, samt om større lighed og bedre trivsel,
5. at motivation, færdigheder og kompetence hos lærere, uddannere og andet undervisningspersonale og i studievejledning og sociale tjenester foruden skoleledelsens kvalitet er nøglefaktorer, når det drejer sig om at opnå et læringsudbytte af høj kvalitet. Undervisningspersonalets bestræbelser bør understøttes af en løbende faglig udvikling og et godt samarbejde med forældrene, sociale tjenester for elever og samfundet i bred forstand. Desuden sikrer undervisnings- og læringsmiljøer af høj kvalitet gode betingelser for læring, og de bidrager til et positivt læringsudbytte,
6. at forskningsresultater har vist, at førskoleundervisning og målrettede programmer for tidlig indsats kan give det største udbytte i hele den livslange læringsproces, især for de dårligst stillede. De giver positive menneskelige og socioøkonomiske resultater, som varer ved i den videre uddannelse og voksenlivet. Selv om medlemsstaternes ansvar for at tilrettelægge deres uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer respekteres, er der også forskningsresultater, der peger på, at en udvælgelse af elever i en tidlig alder til særskilte skoler af forskellig art på grundlag af evner i visse tilfælde kan få en negativ indvirkning på dårligt stillede elevers resultater,
7. at uddannelsesinstitutioner ligesom læringssamfund bør fokusere på læringsmiljøet i bred forstand for at fremme og opretholde effektivitet, lige muligheder og den almene trivsel. Der skal træffes særlige foranstaltninger til at identificere og støtte elever med særlige uddannelsesbehov. Disse foranstaltninger omfatter sikkerhed for et tilstrækkeligt antal specialuddannede lærere og vejledere og en høj standard i de sociale tjenester for elever samt tilstrækkelige ressourcer. Selv om det tværsektorsamarbejde, der er nødvendigt for en tidlig indsats, og andre særforanstaltninger til sikring af lige muligheder i uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne nødvendigvis vil medføre yderligere omkostninger, vil de kunne betale sig i det lange løb, fordi de er med til at undgå fremtidige omkostninger som følge af udstødelse,
8. at det er afgørende, at adgangen til ungdomsuddannelse forbedres, og at antallet af unge, der forlader skolen i utide, nedbringes for at opnå en større beskæftigelsesegnethed for den enkelte i et moderne videnbaseret samfund og for at fremme social inddragelse og aktivt medborgerskab samt for at styrke den europæiske sociale model. Efterhånden som arbejdsmarkedets kvalifikationskrav stiger, er det stadig vigtigere at give den yngre generation adgang til kvalifikationer og færdigheder og dermed forbedre de unges udsigt til beskæftigelse og social integration,

9. at der er en erkendelse af, at det er nødvendigt at modernisere Europas universiteter, fordi deres opgaver er indbyrdes forbundet inden for uddannelse, forskning og innovation; denne modernisering er ikke kun nødvendig som forudsætning for en vellykket gennemførelse af den bredere Lissabon-strategi, men også som led i et generelt skridt hen imod en stadig mere global og videnbaseret økonomi. Det voksende antal studerende og udgifterne til uddannelse og forskning af høj kvalitet vil kræve øget og/eller mere effektiv anvendelse af såvel offentlige som private ressourcer. Videregående uddannelser af høj kvalitet kan også spille en central rolle inden for uddannelse og erhvervsuddannelse som helhed gennem uddannelse af fremtidige lærere og opdatering og fornyelse af hele videngrundlaget for uddannelse,
10. at erhvervsuddannelse og almen uddannelse har en væsentlig indvirkning på beskæftigelse og social integration. Det giver betydelige økonomiske gevinster, selv på kort sigt, at give unge relevante kvalifikationer af høj kvalitet og forbedre de lavtuddannede og dårligt stillede gruppers kvalifikationer og kompetencer. Kompetencebaserede kvalifikationer og andre mekanismer for anerkendelse af tidligere læring fremmer effektivitet og lige muligheder ved at tage hensyn til et ikke-formelt og uformelt læringsudbytte foruden formelle kvalifikationer. Det kan gøre erhvervsuddannelsesprogrammer mere effektive og attraktive, hvis interessenter - bl.a. arbejdsmarkedets parter og sektororganisationer - tilskyndes til at indgå partnerskaber,
11. at den hurtige teknologiske udvikling sammen med ændringerne i den demografiske struktur i Europa gør det nødvendigt at investere mere i at opdatere og opgradere voksnes og især lavtuddannedes færdigheder, kvalifikationer og nøglekompetencer. På kort sigt er det ved at målrette investeringerne mod opdatering og opgradering af de færdigheder og kompetencer, som arbejdsstyrken allerede har erhvervet, at man hurtigst kan bidrage til økonomisk vækst og konkurrenceevne og få den aldrende arbejdsstyrke til at blive længere på arbejdsmarkedet. Voksenuddannelse har også en central rolle at spille med hensyn til at give nye nøglekompetencer, såsom digitale færdigheder, og dermed bidrage til større social inddragelse og aktiv deltagelse i lokalsamfundet og samfundet som helhed, også efter pensionering,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNES til

1. nærmere at overveje, om de nuværende ordninger for finansiering, styring og forvaltning af deres uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer i tilstrækkelig grad afspejler behovet for at sikre effektivitet og lige muligheder og dermed udnytter ressourcerne optimalt. Med henblik herpå opfordres medlemsstaterne til at undersøge, hvordan de nuværende ordninger kan forbedres for at undgå de skjulte, men store omkostninger ved ulighed på uddannelsesområdet,
2. at sikre, at reformer af og investeringer i uddannelse og erhvervsuddannelse målrettes effektivt, både på lang og på kort sigt, for at opfylde det videnbaserede samfunds behov ved hjælp af bedre kvalitet og større lighed, især ved at fokusere på førskoleundervisning, målrettede programmer for tidlig indsats og uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer med lige muligheder, som sigter mod at skabe muligheder, adgang, behandling og resultater, der er uafhængige af den socioøkonomiske baggrund og andre faktorer, der kan føre til uddannelsesmæssige skævheder. Endvidere bør der især tilskyndes til undervisning af høj kvalitet i ugunstigt stillede områder,

3. at sikre tilstrækkelig finansiering af menneskelige ressourcer og, når det er hensigtsmæssigt, øge den offentlige finansiering og tilskynde til større supplerende private bidrag for at sikre mere lige adgang til videregående uddannelse. Modernisering af områderne videregående uddannelse og forskning er også vigtig for at gøre dem mere effektive. Det bør også overvejes at fremme samarbejdsforbindelser med erhvervslivet inden for forskning og udvikling,
4. at sikre tilstrækkelig finansiering af voksenuddannelse og efter- og videreuddannelse og tilskynde til aktive partnerskaber med arbejdsgivere for at sætte fokus på færdighedsbehovene i økonomien, også på regionalt og lokalt plan,
5. at tilskynde til forskning i resultaterne af uddannelsesreformer og -investeringer og i de sociale fordele herved. Sammenhængende, relevante, pålidelige og evidensbaserede oplysninger er grundlaget for ansvarliggørelse og for iværksættelsen af de nødvendige foranstaltninger for at opnå kvalitet, lige muligheder og effektivitet i hele uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemet. Samtidig bør overvågning, evaluering og kvalitetssikring give objektiv og gennemsigtig feedback og støtte til udviklingen af metoder og praksis i undervisning og læring.

OPFORDRER KOMMISSIONEN OG MEDLEMSSTATERNE til

1. at samarbejde med de relevante forskernet for at foretage mere omfattende og integrerede analyser til støtte for reformer af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne og til eventuelt at udvikle internationalt sammenlignelige indikatorer for uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemers effektivitet og lige muligheder,
2. at fremme og støtte forskning i den sociale og økonomiske virkning af uddannelses- og erhvervsuddannelsesreformer og -investeringer på såvel nationalt som internationalt plan. Der er behov for mere forskning, især i sektorer, der endnu ikke er tilstrækkeligt undersøgt, såsom førskoleuddannelse, erhvervsuddannelse, livslang læring og uddannelsesøkonomi, navnlig private bidrags indvirkning,
3. at udnytte relevante forskningsresultater og foreliggende data til at kombinere kvalitets-, ligheds- og effektivitetsaspekterne i forbindelse med udarbejdelsen af både de nationale rapporter om uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 og den fælles interimrapport i 2008 samt i forbindelse med et muligt forslag om fælles mål for de europæiske uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer og fremme heraf efter 2010,
4. at udforme og gennemføre "peer learning"-aktiviteter vedrørende effektivitet og lige muligheder som led i arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010,
5. at udnytte programmet for livslang læring, strukturfondene og 7. forskningsrammeprogram på passende måde til at støtte effektivitets- og lighedsaspekterne af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne."

– *Europæisk referenceramme for kvalifikationer (EQF) for livslang læring*

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse nåede Rådet til enighed om en general indstilling til udkastet til henstilling om etablering af den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) for livslang læring (14478/06).

Udkastet til henstillingen sigter mod at skabe et fælles sprog, der gør det muligt at beskrive kvalifikationer for derved at øge gennemsigtigheden, forbedre sammenligneligheden og lette anerkendelsen af forskellige kvalifikationer, der er erhvervet i EU's forskellige uddannelsessystemer, og således fremme borgernes, og navnlig de studerendes, mobilitet inden for Europa.

Foreslået retsgrundlag: artikel 149, stk. 4 og artikel 150, stk. 4, i traktaten – der kræves kvalificeret flertal til en rådsafgørelse; den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet finder anvendelse.

– **EVENTUELT**

Rådet blev orienteret om følgende punkter:

- Rådets arbejdsplan på kulturområdet 2005-2006
 - Samlingers mobilitet (handlingsplan for EU's fremme af museumssamlingers mobilitet og normer for lån) (14721/06)
 - Forlængelse af arbejdsplanen 2005-2006 indtil den 31. december 2007 (14722/06)
 - *Orientering ved formandskabet*
- Europæisk kulturarvsmærke
 - *Orientering ved den græske delegation, støttet af den franske delegation*
- Møde mellem eksperter fra EU og Rusland om gennemførelsen af kulturkøreplanen for det fjerde fælles rum (14815/06)
 - *Orientering ved formandskabet*
- Udnævnelse af Guimarães til Europæisk Kulturhovedstad 2012 (14365/06)
 - *Orientering ved den portugisiske delegation*
- Wroclaws kandidatur til afholdelse af verdensudstillingen EXPO 2012
 - *Orientering ved den polske delegation*
- Resultaterne af de europæiske kulturmøder "Naboernes Europa: Nye perspektiver" (den 12.-13. oktober 2006 i Lublin) (15009/06)
 - *Orientering ved den polske delegation*
- Kommissionens henstilling om rimelig kompensation for privat kopiering: reform af copyright-afgifter (14706/06)
 - *Orientering ved den franske delegation*

- Henstilling om nøglekompetencer for livslang læring
 - *Orientering ved formandskabet*
- Henstilling om det europæiske kvalitetscharter for mobilitet
 - *Orientering ved formandskabet*
- Forslag om udvikling af et europæisk undervisningsredskab som en introduktion til europæisk kunsthistorie (14383/06)
 - *Orientering ved den franske delegation*

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**KULTUR****Det europæiske år for interkulturel dialog 2008**

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om at erklære 2008 for det europæiske år for interkulturel dialog (14153/06).

Teksten vil som led i den fælles beslutningsprocedure blive sendt til Europa-Parlamentet med henblik på andenbehandling.

De overordnede mål for det europæiske år er at bidrage til:

- at fremme den interkulturelle dialog som en proces, som sætter alle, der lever i EU, i stand til at klare sig i et mere åbent, men også mere komplekst kulturelt miljø, hvor borgere med forskellig kulturel identitet og overbevisning lever sammen
- at fremhæve interkulturel dialog som en anledning til at bidrage til og drage nytte af et mangfoldigt samfund, ikke blot i Europa, men i hele verden
- at bevidstgøre enhver, der lever i EU, specielt unge, om betydningen af at udvikle et aktivt medborgerskab i Europa
- at fremhæve det bidrag, som de forskellige kulturer og udtryk for kulturel mangfoldighed yder kulturarven og livsstilen i medlemsstaterne.
- Der vil i det europæiske år blive tilrettelagt tre typer af aktiviteter:
- samfinansiering (op til 80% af de samlede omkostninger) af foranstaltninger på EU-plan med det formål at bevidstgøre især de unge om målene med det europæiske år
- samfinansiering (op til 50% af de samlede omkostninger) af foranstaltninger på nationalt plan med en udpræget europæisk dimension
- foranstaltninger på EU-plan, inkl. oplysnings- og pr-foranstaltninger samt undersøgelser og høring af tværnationale netværk og berørte parter i civilsamfundet med henblik på at evaluere forberedelsen af det europæiske år og dets resultater.

Det europæiske år har et budget på 10 mio. EUR.

UNGDOM**Europæisk medborgerskab - Rådets resolution**

Rådet vedtog følgende resolution:

"Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

som tager følgende i betragtning:

1. i sin resolution af 27. juni 2002¹ vedtog Rådet den åbne koordinationsmetode som en ny ramme for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet, og det tilsluttede sig de fire tematiske prioriteter for ungdomsarbejde, der blev fremhævet i Europa-Kommissionens hvidbog fra november 2001 "*Et nyt afsæt for europæisk ungdom*", dvs. deltagelse, information, unges frivillige arbejde og større forståelse af og viden om unge;
2. i sin resolution af 25. november 2003² vedtog Rådet fælles målsætninger for inddragelse og orientering af unge mennesker under den åbne koordinationsmetode, og det vedtog at aflægge rapport om gennemførelsen af disse målsætninger senest ved udgangen af 2005;
3. Det Europæiske Råd vedtog i marts 2005³ den europæiske ungdomspagt som et af de instrumenter, der bidrager til at virkeliggøre Lissabon-målene;
4. i sin resolution af 24. maj 2005 om iværksættelse af de fælles målsætninger om information af unge⁴ vedtog Rådet at lægge vægt på forstærket networking mellem ungdomsorienterede informationsstrukturer og på efter- og videreuddannelse af dem, der beskæftiger sig med ungdomsinformation;

¹ EFT C 168 af 13.7.2002, s. 2.

² EUT C 295 af 5.12.2003, s. 6.

³ 7619/1/05. Konklusion nr. 37.

⁴ EUT C 141 af 10.6.2005, s. 5.

5. i sin resolution af 24. maj 2005 om øget inddragelse af de unge i det repræsentative demokratiske system¹ vedtog Rådet at mødes igen i 2006 for at gøre status med hensyn til denne målsætning på grundlag af medlemsstaternes rapporter vedrørende prioriteten om inddragelse;
6. i sin resolution af 24. maj 2005 om status over aktionerne inden for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet² vedtog Rådet foranstaltninger til videreudvikling af procedurerne for anvendelse af den åbne koordinationsmetode;
7. i sin resolution af 15. november 2005 om varetagelse af unges interesser³ opfordrede Rådet Kommissionen til at udvikle en struktureret dialog med unge og opfordrede Kommissionen og medlemsstaterne til at evaluere rammerne for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet i 2009;
8. i sin meddelelse af 20. juli 2006⁴ foreslog Kommissionen at bekræfte relevansen og gyldigheden af de fælles målsætninger for inddragelse og orientering af unge mennesker og at tilpasse og forbedre de vedtagne aktionslinjer. Kommissionen foreslog også konkrete aktioner med henblik på en struktureret dialog med de unge samt øget styring af den åbne koordinationsmetode;

SOM NOTERER SIG FØLGENDE:

1. i sit europæiske ungdomsinformationscharter fastsætter Det Europæiske Ungdomsinformations- og Rådgivningsagentur en række retningslinjer for minimumstandarder og kvalitetsforanstaltninger, som kan indgå som elementer i en omfattende, sammenhængende og samordnet strategi for arbejde med ungdomsinformation, der udgør en del af ungdomspolitikken;
2. i sit reviderede europæiske charter om unges medindflydelse i kommunalt og regionalt liv fremhævede Europarådet vigtigheden af at skabe betingelser for ægte dialog og partnerskab mellem unge og regionale og lokale myndigheder og give unge og deres repræsentanter mulighed for at være fuldgældige aktører i de politikker, som de berøres af;

UNDERSTREGER,

1. at de socioøkonomiske og kulturelle udfordringer, der er opstået som følge af den faldende andel af unge i den europæiske befolkning, bør afspejles i Fællesskabets ungdoms- og generationspolitikker

¹ EUT C 141 af 10.6.2005, s. 3.

² EUT C 141 af 10.6.2005, s. 1.

³ EUT C 292 af 24.11.2005, s. 5.

⁴ 11957/06.

2. at tværsektorielle ungdomspolitikker er af stor betydning for en effektiv gennemførelse af Lissabon-strategiens målsætninger for politikkerne vedrørende vækst, job og medborgerskab
3. at de fælles prioriteter for inddragelse og orientering af unge mennesker har stimuleret de nationale ungdomspolitikker og fortsat er væsentlige for fremme af aktivt medborgerskab blandt unge, især unge med færre muligheder
4. at ungdomsorganisationerne spiller en nøglerolle med henblik på at lette og fremme inddragelsen og orienteringen af unge mennesker samt bistå unge med fuldt ud at virkeliggøre deres potentiale
5. at det med henblik på udvikling af ungdomspolitikker er afgørende at engagere de unge, dem, der beskæftiger sig med ungdomsarbejde og er aktive i ungdomsorganisationer, samt forskere på ungdomsområdet - i anerkendelse af deres respektive kompetenceområder - i drøftelser om udformningen af politikker i spørgsmål, der vedrører unge
6. at begrebet aktivt medborgerskab bør udvides til ikke kun at omfatte de sociale og politiske dimensioner, men også de kulturelle, økonomiske og teknologiske aspekter
7. at de forskellige former for aktivt medborgerskab, som findes, bør betragtes som en mulighed for at styrke demokratiet og sætte nye emner på den politiske dagsorden
8. at den åbne koordinationsmetode på ungdomsområdet bør udbygges som et middel til bedre at gennemføre de fælles målsætninger, når der udarbejdes nationale ungdomspolitiske programmer og strategier;

ER ENIGE OM,

1. at bekræfte relevansen og gyldigheden af de fælles målsætninger for inddragelse og orientering af unge mennesker, der blev vedtaget i 2003
2. at de aktionslinjer, der er vedtaget for de fælles målsætninger for inddragelse og orientering af unge, som er beskrevet i bilaget, skal tilpasses og forbedres
3. at fora for debat og dialog med de unge, med dem, der beskæftiger sig med ungdomsarbejde og er aktive i ungdomsorganisationer, samt med forskere på ungdomsområdet bør struktureres bedre og videreudvikles fra det lokale plan til det europæiske plan
4. at der bør tages hensyn til de unges meninger og bekymringer ved hjælp af dialogprocesser, der tilrettelægges både bottom-up og top-down, således at det sikres, at der tages hensyn til de aspekter af de unges liv, som de selv anser for relevante

5. at der bør tages behørigt hensyn til denne strukturerede dialog og dens resultater i den politiske beslutningstagning på alle relevante niveauer
6. at der bør oprettes et uformelt forum sammensat af repræsentanter for de unge, for det nuværende og det kommende rådsformandskab, for Europa-Parlamentet og for Kommissionen, som bør mødes regelmæssigt for at sikre sammenhæng og kontinuitet i dagsordenerne på ungdomsområdet
7. at der for at bevidstgøre unge om europæisk medborgerskab bør drages nytte af andre initiativer som f.eks. Kommissionens Plan D for demokrati, dialog og debat¹
8. at de prioriterede spørgsmål, der skal drøftes indtil 2009 som led i den strukturerede dialog, er social inddragelse og mangfoldighed i 2007, interkulturel dialog i 2008 og perspektiver for fortsat samarbejde på ungdomsområdet i 2009. Disse spørgsmål bør drøftes parallelt med de prioriterede temaer, der tages op inden for rammerne af den åbne koordinationsmetode for ungdomsspørgsmål og den europæiske ungdomspagt, og sammen med de horisontale prioriteter, der er aftalt på ungdomsområdet, såsom ikke-forskelsbehandling og sundhed. Disse temaer vil blive nærmere fastsat af formandskaberne i overensstemmelse med deres specifikke dagsordener;

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

1. senest ved udgangen af marts 2007 at fastlægge de aktionslinjer for inddragelse og orientering, som de agter at koncentrere sig om, og til at fastlægge konkrete foranstaltninger og/eller aktionsplaner til gennemførelse heraf
2. at oprette forberedende og opfølgende mekanismer til sikring af, at de fælles målsætninger gennemføres effektivt i samarbejde med de relevante aktører, herunder unge, ungdomsorganisationer, forskere på ungdomsområdet samt lokale og regionale myndigheder
3. at fremme de fælles målsætninger for inddragelse og orientering blandt regionale og lokale myndigheder, ungdomsorganisationer og unge og indgå i et snævert samarbejde med regionale og lokale myndigheder for at sikre, at disse målsætninger gennemføres i størst muligt omfang
4. ved rapporteringen om de fælles målsætninger for større viden om og forståelse af unge i slutningen af 2008 at tilkendegive, hvordan de fastlagte aktionslinjer for de fælles målsætninger for inddragelse og orientering af unge er blevet gennemført;

¹ 14775/05 og 9393/06.

NOTERER SIG, AT KOMMISSIONEN AGTER

1. at indføre et ungdomsspecifikt Eurobarometer
2. at mobilisere de europæiske ungdomsinformationsnetværk¹ til at støtte den strukturerede dialog
3. at videreudvikle Den Europæiske Ungdomsportal
4. sammen med de relevante partnere i deltagerlandene regelmæssigt at arrangere en europæisk ungdomsuge med deltagelse af EU-kommissærer og repræsentanter for de andre EU-institutioner, efter at man så vidt muligt har konsulteret Den Europæiske Ungdomsportal
5. at arrangere møder med unge, der normalt ikke har kontakter med EU-institutionerne;

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL

1. at sikre, at processen i forbindelse med den åbne koordinationsmetode forbliver åben og gennemsigtig, og at de oplysninger, der fås ved denne proces, anvendes bedst muligt
2. at udvikle og støtte en kontinuerlig og struktureret dialog, der skal sikre, at de unge og andre relevante aktører på ungdomsområdet i tide og effektivt kan yde deres bidrag til udformningen af politikker, der er relevante for de unges liv
3. at samarbejde med de relevante aktører, bl.a. lokale og regionale myndigheder, samt med uddannelsesinstitutioner og ikke-statslige organisationer om at iværksætte den strukturerede dialog
4. at bestræbe sig på at sikre, at den strukturerede dialog omfatter dem, der enten direkte eller indirekte beskæftiger sig med ungdomsspørgsmål, for således at udarbejde en mere sammenhængende og tværsektoriel strategi for sådanne spørgsmål
5. at tilskynde til en inklusiv strategi for denne dialog og således involvere unge, der er engageret i forskellige og nyskabende former for aktivt medborgerskab, ikke-organiserede unge samt unge med færre muligheder, og skabe forudsætninger for, at alle unge kan deltage på lige vilkår

¹ F.eks. ERYICA, Eurodesk og EYCA.

6. at tilskynde til "peer learning"-aktiviteter inden for orientering og inddragelse af de unge, i givet fald sammen med europæiske lande, der ikke er medlem af EU
7. på frivilligt grundlag at nedsætte en arbejdsgruppe på europæisk plan, der skal overveje praktiske måder til at bedømme virkningerne af gennemførelsen af de fælles målsætninger for inddragelse og orientering af unge. Kommissionen opfordres til at rapportere til Rådet, hvilke resultater denne gruppe har nået
8. at drage størst mulig nytte af programmet "Aktive unge" 2007-2013 til støtte for den strukturerede dialog
9. at drøfte gennemførelsen af den strukturerede dialog på nationalt og europæisk plan som led i evalueringen af rammerne for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet i 2009."

TRANSPORT

Aftale med Australien om lufttrafik

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem EU og Australien om visse aspekter af lufttrafik.

Aftalen er resultatet af forhandlinger under et mandat, som bemyndiger Kommissionen til at føre forhandlinger med alle tredjelande med henblik på at bringe medlemsstaternes gældende bilaterale luftfartsaftaler med disse lande i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

Regulering af operationen af flyvemaskiner

Rådet vedtog et direktiv om regulering af operationen af flyvemaskiner, der henhører under bind 1, del II, kapitel 3, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart, anden udgave (kodificeret udgave) (*PE-CONS 3635/06*).

Dette direktiv kodificerer og ophæver direktiv 92/14/EØF af 2. marts 1992; det træder i stedet for de forskellige retsakter, der er indarbejdet i direktivet, idet det samler disse og kun foretager de ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

Vejgodstransport

Rådet vedtog et direktiv om fælles regler for visse former for vejgodstransport (kodificeret udgave) (*PE-CONS 3637/06*):

Dette direktiv kodificerer og ophæver Rådets første direktiv af 23. juli 1962 om fælles regler for visse former for vejgodstransport; det træder i stedet for de forskellige retsakter, der er indarbejdet i direktivet, idet det samler disse og kun foretager de ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

FORSKNING

Korea - Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af undertegnelsen af en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Republikken Korea (*13815/06*).

Undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Koreas regering skal finde sted den 22. november i Bruxelles. Indgåelsen af aftalen vil blive behandlet i en senere rådsafgørelse.

FORBRUGERPOLITIK

EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik (2007-2013)*

Rådet vedtog med enstemmighed en fælles holdning vedrørende et udkast til afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik (2007-2013) (*13241/06, 14678/06 ADD 1 REV 1*).

Programmet har to hovedmålsætninger:

- 1) sikre et højt niveau for forbrugerbeskyttelse, herunder gennem bedre evidens, bedre høring og bedre repræsentation af forbrugernes interesser
- 2) sikre en effektiv anvendelse af forbrugerbeskyttelsesreglerne, navnlig gennem øget retshåndhævende samarbejde, information, uddannelse og klageadgang.

Programmet indeholder en fortegnelse over elleve forbrugeraktioner, som skal danne grundlag for udvælgelsen af bestemte projekter til den årlige arbejdsplan.

Den finansielle støtte fra EU's budget er sat til 156,8 mio. EUR.

DET INDRE MARKED

Elektrisk materiel til anvendelse inden for visse spændingsgrænser

Rådet vedtog et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser (kodificeret udgave) (*PE-CONS 3638/06*).

Dette direktiv kodificerer og ophæver direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973; det træder i stedet for de forskellige retsakter, der er indarbejdet i direktivet, idet det samler disse og kun foretager de ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

FISKERI

Data vedrørende landinger

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af en forordning om fremsendelse af statistiske data vedrørende landinger af fiskerivarer i medlemsstaterne og om ophævelse af forordning 1382/91 (*14283/06*).

Teksten sendes til Europa-Parlamentet, der vil godkende den ved andenbehandlingen uden ændringer.
